Ն 6914 — 1894 ՄԱՅԻՍ 28/9 ՇԻՄԱ ԷՐԹԼՈՒ — 35 ԻՆՃԻ ՍԵՆԷ — ١٣١١ ژيلقيمجه ٥ — Ն 6914

Մանզումէյ Էֆքիար

منظومهٔ افكار

صاحب امتیاز و مدیر مسئولی

قزوبت یاقوسیان

مطبعه و اداره خانه‌سی

باب عالی جاده‌سنده ٣٦ نومرولی

دائرهٔ مخصوصه‌در

Djrection du journal
MANZOUMEI EFKIAR
Grande rue de la S. Porte. 36

ԱՊՕՆԷ ԳԻՏԷԼԻ

	Սենեակ	Ամբ. տարի
Խոշանալու իշին	80	40
Թաղրա իշին վէ պուրատա լասթա իւլէ կի.		
տէնէր	100	50

Ղազէթամզա հաֆթատա իքի տէֆա եանի չարշէնպէհ վէ ճիւմաա իրթէսի կիւնլերի նէշր օլունուր։

Սահիպի իմթիյազ
ԿԱՐԱՊԵՏ Ե. ՓԱՆՈՍԵԱՆ

Մարզոա վէ էտարէհանէսի
Պապը Ալի ճատտէսինտէ Նո. 36

30 ԲԱՐԱ — 30

ԽՍԹԱՐ

Իրէք վէ գնզա մահսուլլարընեն չու չիմտիքի տիւշկինլիկ հալինի կէօրտիւկիմիւզտէն, վէ անլէրէ տաեիր զահմէթ չէքիպ տէրճ իթտիկիմիզ թէրճէմէլէրին քէսպի էհէմմիյէթ իտէմէյէճէկլէր տիւչինտիւկիմիզտէն, չիմտիքի հալ մէզքիւր թէրճէմէի թէէխիր իթմէքլիկի միւնասիպ ատտ իթմիշիզտիր, ինչալլահ չու հալի էսէֆիշթիմ լ անգարիպ իեիլիկէ թէպտի օուրտա, պիզտէ եինէ տէվամէ պաշլարըզ։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Ալթընճը Ցայիրէի պէլէտիեէ միւտիր մուավինի սաատ. Հաֆըզ Իսմագ էֆ. հազրէթլէրինէ՝ վէզաիֆի մէէմուրիեէթինի հիւսնի իյֆա էյլէմէքտէ օլմասընտան նաշի թէրֆիէն ըիւթպէի ուլէա սընըֆը եվվէլի։

Ցէնիզլի սանճաղը միւթէսարրըֆլըզը Բրիշթինա միւթէսարրըֆը սաատ. Պահրի բաշա հազրէթլէրինէ։

Բրիշթինա սանճաղը միւթէսարրըֆլըզը, Ցէնիզլի միւթէսարրըֆը սաատ. Մուհարրեմ էֆ.ենէ թէֆվիզ պուրուլմուշ տուր։

ՆԻՇԱՆ

Սիճիլը ահվալ գումիսիոնու ըէյսի աթուֆ. Ռիզա էֆ. հազրէթլէրինէ՝ սէզավարը աթըֆէթը իւչէտ պուլունմասընա մէպնի թէպտիլէն ֆ ինճի Օսմանի

Մագամը վալեայի Սէրասքէրի պայրէսի ըէյսի աթուֆ. Շէրաֆէտտին վէ մէրթուճաճուսու աթուֆ. Մըսիթար էֆէնտիլէր հազարաթընա, խըտէմաթը ըէվիեէթ մէնտանէ վէ սատագաթչիարանէյէրինէ մէպնի, թէպտիլէն ֆ ինճի ըիւթպէտէն Օսմանի։

Մէսաի վէ իգտամաթը հազրէնէսինէ մէպնի, Շէհր էմանէթի միւհագգաթ ալայ պէյ իլգզ Մահմուտ պէյ թէպտիլէն, իքինճի ըիւթպէտէն Մէճիտի։

Ռումէլի ջըմէնտքէր գումրանեասը հոգդսուգ միւշավիրի ինճէանէֆ չէ իւչինճի ըիւթպէտէն Մէճիտի։

Ծրանսա պէֆիրի քէպիրի աշալ. Մ. Դանպոն ճէնապլէրինէ մո բասսա Օսմանի, վէ Մըսրըտա Ծրանսա մէնէրալ գոնսոլոսու Մ. Գոկիրասանա պիրինճի Մէճիտի, վէ զէվճէսի մատամ Գոկրասանը իքինճի Շէֆգաթ, վէ Տէրսաատէթ Ծրանսա սէֆարէթի միւսթէշարը Մ։ տը Լապուլինիէրէ իքինճի Օսմանի, վէ ատթաշէ միլիթէր գոնսանտան պարոն տը Վիալաթա կիւմիւշ իմթիեազ միտալեասը իհնան պուլրուլմուշ տուր։

ՏԱԼԻԼԻԵԷ

Տիմնքի ճիւմաա կինինի Սէլամլըզ ըէսմի ալիսի Համիտիէ ճամիի չերիֆինտէ իճրա պուլրուլմուշտուր։

Ըէսմի ճէլիլի մէզքիւրու սէյր ու թէմաշա իթմէք իւզրէ պիր խայլի էճնէպի մէօթերանը, տայիրէի մախսուսէտէ հազրը պուլունմուշշար տըր։

—Զիլհիճճէ այը կէչէն սալը կիւնինտէն պայլամզը օլտուղունտան կէչէճէք բէնճէշնպահ կիւնիւ զիլհիճճէնին 10ունճու կիւնիւ վէ Գուրպան Պայրամը օլաճաղընա տաեիր Սթանպոլ գատրըզը թարաֆընտան թանզիմ օլունան իլամը Շեէրի խաքիրաի Շահանէէ արզ օլունմադիւզրէ Պապը Ալիեէ կէօնտէրիլմիշ տիր։

—Ամերիգանըն Տէրսաատէթ վէ Աթինա սէֆիրի Մ. Ալէքսանտր, տիւնքի կիւն Աթինատան Տէրսաատէթ կէչէրէք, Պէյօղլունտա քեայնի Լոնտրա օթէլինէ էնմիշ տիր։

—Ասարը աթիգայի միւհիմմէտէն Մուսուլ ճիվարընտա զուհուր իթտիկի խապէր վէրիլմիշ օլան հէյքէլին, Պասրահա սէրիէն նագլը իտիւն, Մէարիֆ նէզարէթի ճէլիլէսինէտէն ճանիպի վիլայէթէ թէպլիղաթը լազըմէ իյֆա գէլընմըշտիր։

—Ալմանիա սէֆարէթխանէսի պաշ թէրճէմանը, էվվէլքի կիւն Պրուսսահա ազիմէթ իթմիշ տիր։

—Ռուն գաբանընտա նէշիլ թուլումպատա սաքին պպգալ թանալիլէ զէվճէսինին, Պաղչէ գաբուսունտա Համիտիէ խմարէթի գարշըսընտա պպգալ նիգօլինին տիւքքեանընտա, եէքտիկէրինի իսկէմէլէ տարպ վէ ճէրհ էյլէտիքլէրինտէն տօլաեի զապըթաճա տէրտէսթ իտիլմիշլէր տիր։

—Լանկատա եամրինին մէյխանէսինտէ միւբէթթիպ Շէրիֆի գաթէ վէ Նազմիեի ճէրհ իթմէլէրինտէն տօլաեը ճինաեէթլէ իթհամ ցլունան Գարամանը Եօրկի վէ տիկէր Եօրկի, Նիգօլի, Բաշիտ Լևոն, Գաշո, Եանգօ վէ Բանտէլի նամ շախսլարը մուհաքէմէսի բէնճէշնպահ կիւնիւ ճինաեէթ մահքէմէսինտէ իճրա օլունարագ, Գարամանը Եօրկինին ճինաեէթի թէհազգուգ իթմէսինտէն տօլաեը 15 սէնէ քիւրէեէ գօնուլմասընա, վէ տիկէրէրինտէ մէրգէնանը տէծյտիքլէրի անլաշըլմասընտան տօլաեր իւչէր ադհապա խիլմէլէրինէ հիւքմ օլունմուշտուր։

ՍԸՐԳԻՍԹԱՆ ԳԸՐԱԼԸ ՀԱԶՐԷԹԼԷՐԻ

Օն խապէրլէրէ կէօրէ Սըրգիսթան գըրալը Հայմէթոն Ալէքսանտր հազրէթլէրի Ռումի յունինին 12նճի կիւնիւ Պէյկրատտան հարէքէթլէ Սէլանիկէ ազիմէթ իտեճէք վէ օրատան պահրէն մահը մէզքիւրուն 14էինճի կիւնիւ չէհրիմիզէ միւվասէլէթ էյլէեճէք տիր։

Գրրալ հազրէթլէրի, Տէրսաատէթտէն Տէլկրատտա ավտէթ իտիպ, պու սէնէ վիէննա վէ Պէրլին չէհիրլէրինէ ազիմէթ իթմեեճէկի թէէմինէն խապէր վէրիլիեօր։

Միւշարէլէյհի հուսուսա իւզէրինտէ իսթիգպալ իթմէք իւզրէ, Տէրսաատէթ սէֆիրի Մ. Վլատան ճօրճէվիչ իլէ նէֆարէթ միւնթէշարը վէ պաշ թէրճէմանը Մ. Թադիոս Թէրլեան ազիմէթ իտեճէքլէր տիր։

ՔՕՑԸՆ ՄՕՀՍՈՒՎԱԹԸ

Տէֆթաթլէ եազըլարընա կէօրէ, մարտ վէ ապրիլ այլարընտա եազան եազմուրլարը քիֆայէթսիզ լիկինէ մէպնի, գուրբաղլըղտան, Այտըն վիլայէթինտէ պպզը մէզրուաթ խայլըճա խասարտիեէ օլմուշ տուր։

Պու սէնէ 50 պին միլեօն գըյեէ պաղլա մահսուլու լալընաճաղը թախմին օլունուր իքէն, գուրբաղլըղ հասէպիլէ եալընը 30 միլեօն գըյեէ ալընապիլէճէկի էվվէլտէն պէրու անլաշըլմըշ տըր։

Արբա տախի կէչէն սէնէ մահսուլունա նիսպէթէն նագրն օլաճաղը թախմին օլունմադտա խսէտէ, պուղտայ թարլալարընտա մայիս էվասընտան սօնրա եազան հաղմանլարը ֆարտէսինէ մէպնի տերճէճի մամլուպատէ նէշվ վա նիմա ասարը կէօրիլմէքտէ պուլունտուղունտան, կէչէն սէնէ մահսուլունտան զիեատէ օլաճաղը գավրէն մէճմուլ ատտ օլունմադտա տըր։

ՁԷՐԻՐԿ

Պէօհիք Զէքվէճէ տախիլինտէ, Անարշա գարեէսինտէ զուհուր իտէն չէքիրկէտէն, մայիսին 14ինտէ 16սընա գատար 120 գըյեէ թօրլանըզը, վէ պու չէքիրկէյէ բին 120 տանէսի 1 տիրհէմ կէլմէքտէ օլտուղու եազըլմըշ տըր։

Հաշարաթը մէզքիւրէնին պիրան էվվէլ մահվ իտիլմէսի, զրմնընտա, գարեէ էհալիսինին նուֆուս պաշընա պիրէր գըյեէ չէքիրկէ թօրլամալարը էմր օլունմուշ տուր։

Գրսսաթրբո գարեէսինտէ տախի չէքիրկէ ցուհուր իթմիշ տիր

ԳԱՏԸՐԻՕՑԻԻՆՏԷ ՊԻՐ ՃԻՆԱՅԷԹ

Գատը քէօթիւնտէ Եէլտէեիրմէնինտէ էվվէլքի ագշամ պիր ճինաեէթլէ միւտիրէ իլգա օլունմուշ տուր։

Մահալի մէզքիւր սաքինլէրինտէն, Պամեաճը լագապէյլա մաարուֆ պիր Ռումուն 17 եաշլարընտա վէ Սուլթանա խմինտէ զաեէթ կիւզել պիր գըզը թէլէֆ իտիլմիշ տիր։ Տէրսաատէթ Եունան գոնսոլոսխանէսի սապրդ խատէմէլէրինտէն պիրինին մահսուսու վէ Սուլթանանը նիշանլըզը օլան 20 եաշլարընտա Եօրկի նամընտա պիր տէլիգանը, էվվէլքի ագշամ, օրատա կիտէրէք գըզ էլճ կէօրիւշմէքտէ իքէն, պէլինտէքի պուշաղընը չըգարըպ գըզճըղազն եիրէյինէ սաբլամը, վէ զէվալը ալտընը կապատան միւթէէսիրէն ճանպզ օլարագ եէրէ սէրիլմիշ տիր։

Եօրկի պու ճինաեէթի իրթիքասպ իթտիքտէն սօնրա գաշմը իսէտէ, Գարաճա Ահմէտ մէզարընընտա զապրթաճա տէրտէսթ իտիլմիշ տիր։

Սէպէպի ճինաեէթ իսէ, Սուլթանանը պաղը կէնճլէրէ լաուպալանէ կէօրիւշմէսի իմիշ։

Պու պապտէ թահգըգաթը լազըմէեէ պաշլանմըշ տըր։

ՏՕԼԱՆՏԸՐԸՃԸԼԸԳ

Զարշուի քէպիրտէ գուլուճաուլուգ իտէն պիր զաթա 2 շախս գէլիր քի, պունլարտան պիրինին գուլուճաու պիրազ թանըմազտա վէ պիր զաթըն ըէֆազաթընտա միւսթախտէմ օլտուղունու զանն իթմէքտէ իմիշ։

Պու շախս գուլուճաուեա խիթապէն — Պիզիմ էֆէնտի մահանէսէն ռէյամ սէօյլէիպ, զաեէթ գըյմէթտար 5 քիլօ ինթիխապ իտի նիզ պունլարը պիզ ալըպ կէօթիրէճէյիզ։ մէօթէպէր պիր միւշթէրի ալմագ իսթէէօր, հանիֆիմնի պէյէնիրսէ պըրագըպ տիկէրլէրինի իտատէ իտէրիզ տէմիշ օլտուղլարընտան, գուլուճաու միճճէվհէրլիթը թէսլիմ իտէր։

Պիրտէ ազշամ ինթիզար պունլարտան պիրիսի կէլիպ, միճճէվհէրլէրտէն 2 թագըմընը էֆէնտի պէյէնտի, տիկէրլէրինի եարը իտատէ իտէճէեիզ տէր, վէ գուլուճաու տաֆի մուվաֆագաթ իյլէր։

Էրթէսի սապահ մէրգո մարգուհուր իթմէզ, գուլուճաուտա մէրագ պաշլար նիհաեէթ ագշամ գուլուր գինէ հէրիֆլէրտէն էսէր եօք։ շիւպհէսիզ արթար, հէրիֆլէրի ադամաղա պաշլար, պոզլանմազ։

Գուլուճաու զապրթաեա միւրաճաաթ իտէր վէ էտիլէն թահարիտէ պունլարտան պիրինի եագայի էլէ վէրիր։

Տիկէրի տախի զապրթանընը թահարրիսինտէն էմին օլմագ իւզրէ, պիր եաբմա սաղալ թադրըզ կէզմէքտէ, վէ Տէրսաատէթտէն գաչմաեի կէօզլ ալտրրտրը ծրրատատէրթ օլունմուշ տուր։

Իճրա օլունան թահգըգաթտա միւճճէվհէրաթ ըէճինէ գօնուլմուշ օլտուղունտան կէհին ոյունան մահէլ տախի պուլունմուշ տուր։

Տօլանտըրըճըլարընը եագընտա իճրաեի մուհաքէմէլէրի մուդաարէլ պուլունմուշ տուր։

ԳԱԼՊԱՉԱՆԼԸԳ

Գալաթարիէ գասապասընտա Ռումմիլլէթինտէն Զգշկուր օղլու Եասէֆ նամ շախսընը, խանէպինտէ իմամ էֆէնտիկի գալպ ագչէլերին, էնտ էտիլէնէրինտէն 3 ատէտ 40 բարալըզ պէրքի մուալեէնէ Տէրսաատէթ կէօնտէրիլմիշ տիր։

ԶԵԼԶԵԼԷ

Կէչէն բազար կիւնիւ սաաթ 1 ու կէչէրէք, Տիմէթօգատա շիտատէթլիճէ, Օրթա քէօյ, Ճիսրի էրկինէ վէ կիւմիւշճիւնէտ խաֆիֆճէ պիր տէֆա հարաքէթի արզ վուգու պուլաբաղ պիր կէշնա սաղաթը. ղը մուճիպ օլմատըզը մահէլլէրինտէն պիլտիրիլմիշ տիր։

ԴՕԼԷՐԱ

ՐԷՍՄԻ — Մայիս 24ին 25է գատար Սրվասատա գօլէրատան վէ ֆիլյաթ օրմանուպ, արՀՀէթի ղումուիեէ պէրքէմալ պըլունմուշ տուր։

Մայիս 24ին 25է գատար Իսքիլիպատ 7 եէնի միւսապ, վէ էսկի միւսապլարտան 4 ֆէֆիլաթ։

Մայիս 22ին 23է գատար Զիլէտէ գօլէրատան 9 միւսապ վէ 6 ֆէֆիլաթ, վէ եէվմի մէզքիւրտէ թօգատատա 4 միւսապ վէ 3 ֆէֆիլաթ վուգու պուլմուշ տուր։

Նէվզէհիրտէ գօլէրատան պիր կէօնա վուգուաթ վէ ֆէֆիլաթ օլմամըշ տըր։

ԻՏԼԱՍ

Զարշուի քէպիրտէ իլանը իֆլաս իթտիկինի եազտըրմըզ սաաթ թաճիրի, էքսէրիա դազէթալարտա իլանլարը կէօրիւլէն Սէլվաճեան նամ շախս օրուպ, աչրը 9000 լիրա բատտէալինտէ ալտընդու ճինայէի մէսմուլաճատան տըր։

ԱՉԳԱՑԻՆ

Էվվէլքի կիւն Համբարձ մ եօրթուսու օղլու Ս. Փրկիչ Կսաթխանէսինին 6 ինճի, սէնէի տէվրիեէնինէ միւսաբքի օլմագ Սիճնասէպէթիրէ օրատա զիրնէթ իճրա խէյմիշ տիր։

Դիմաքսեան Դեր. Տ. Հմայեակ Սրբազան Սէֆրկիչ քիլիսէսինտէ գունտատսը չերիֆ թագտիսՁ իտէրէք միւէսսիր պիրտէ քարոզ սէօյլէմիշ վէ պունտա Մէթպուհի մուֆախխամըմզ Բաաիշահը թէպատրէրվէք էֆէնտիմիզ հազրէթլէրինին թէղպիւտի եամլու իլ պալը Շէհինշահիլէրի տուսի վաճիպ իւլ եատաքնը իլգա իթմիշ, վէ քէնտ խասթախանէսինին միւէսսիսի Պէզճեան Յարութիճն ամիրա իլէ կիւլպէնկեան, Տատեան վէ Պալեան խանէտանպարը ճօրիւշէրինին զիքրի ճէմիկի իչիւն տուպարտ օգուտմուշ տուր։

Միւսամիլէյհ Սրբազանը թահթը ըիեասէթինտէ օլարագ սաաթ 5 պուչուգ բատտէլերինտէ, խասթախանէնին եէնի պիր տաֆրէ սինտէ 120 գատար տավէթլիեէ պիր թաամ վէրիլմիշ տիր։

Պատէհու Թաշճեան Սարգիս էֆ. խասթախանէնին բաքօրթօսունու գըրաաթ էյլէմիշ տիր։

ՄԱՂԻԿ

«Մաղիկ» շաբաթաթերթը Գայսէրիան Գրիգոր էֆ Թ Ամբը, գրատուէն սկսած է հրատարակուիլ, Տրու երրորդ թիւն ալ հրապարակ կելնէ այսօր հետևեալ պարունակութեամբ։

Գաղափարին տէր կենալ, Մ. Ցովհաննէսեան. — Զրջնարան (Սաֆիս), Ց. Կիւմիւշեան. — Գրադատական, Մ. Ցովհաննէսեան. — Շերամները, (Տեսակ), Ց. Մ. Ագնաւորեան. — Ցիչատակ մը գարթնումը Տ. Զուդասըզեան։ — Անճարակին հարսնեւորները (Թերթօն). — Աշխարհի չուրջը Դիտակ։ — Մաղիկի լուրերը, Ազգային, Ներքին։ Արտաքին, Զանազան դէպքեր, Արժէք դրամոց։ Ազդարարութիւնք։

«Մաղիկ»ի գարեկան բաժանորդագրութիւնն է 14 Պօլսոյ համար 20, գաւառներու համար 33 ղրուշ։

(Հատը 20 փարայ)

ԵՎԻՄՈՒԹԻՒՆ

ԴԻՏԱՒՈՐԱԿԱՆ

... Մի՛ լար,

Իսկական հեռաւորութեան ... Թաղամասի ... Հեռաւորութեան ... Ամենայն ... Ամենայն ... Ամենայն

ԽԱՐԻՃԻԵԼ

ՖՐԱՆՍԱ.

ՀԻՄԱՅԷԼԻ ՀԱՅՎԱՆԱԹ ՃԷՄԻՑԷԹԻ

Միւլքէ ֆայիտէլի միւէսսէսաթ-ման օլտուղու Ֆրանսա հիւքիւմէթի ճանիպինտէն ըէսմէն թաստիզ իսիլմիշ պուլունան Ֆրանսա հիմայէի հայվանաթ ճէմիյէթինին սէնէվի իճթիմաի ախիրէն Բարիստէ վուգու պուլմուշ տուր։

Հայվանաթը էհլիլէյէ ինսաֆսըզըգլա մուամէլէ իսիլմէսինի մէն իթմէք իւզրէ թէչէքիւլ իթմիշ օլուպ մուամէլէի պի ինսաֆանէտէ պուլունանլար ալէյհինտէ, ըէսմէն իգամէի տավա հագգընա մ՚ալիք պուլունան ճէմիյէթի մէզքիւրէ, էլեէվմ զայէթ միւսաիտ հալտէ պուլունմադտա՞ վէ վարիտաթը սէնէվիյէսի կիւնտէն կիւնէ թէզայիւտ էյլէմէքտէ տիր։

Հիմայէ մէսէլէսինէ կէլինճէ՝ էհալիսի հայվանաթա ինսաֆլա մուամէլէ իթմէկէ սինի սէպավէթտէն ալըշտըրմադ իչզրէ՝ Ֆրանսա մէալիֆ նազրը ախիրէն հիմաեէի հայվանաթ թէչքիլաթընը, մէքեանթիպը ինիշիտիէտէ տախի թանթպիգինի գարարլաշտըրմըշ օլտուղոնտան չէկեէվմ Ֆրանսա տախիրինտէ 2000 մէքթէպի հիմայէի հայվանաթ թէչքինաթընա մալիք պուլունմադտա, վէ պունլարըն մըդտարը կէլէճէք սէնէ 10,000ի պալիշ օլաճաղը դավիէն իմիտ իմտիմէքտէ օլտուղոնդա նազարէն ճէմիյէթին տարիէի մուամէլաթը կիթարիքճէ թէվէսսիս իթմէքտէ պուլունտուղու թէհագդուգ իլլեմիշ տիր։

Հիմայէի հայվանաթ ճէմիյէթի, հայվան ճինսինին իսլահընա վէ հայվանաթըն թէնէզզիւլ մէշագընա ալիտ հէր կէօնա թէչէպպինսիւ թէչվիգ իթմէքտէ տիր, պրուճիւմլէտէն օլարագ պու սէնէ վուգու պուլան իճթիմատէ, արաապա աթլարընըն եիւրիւտիւքլէրի սըրատա գօշու թագըմլարընըն մոճիպ օլտուղու, բահաթսըզըղը թախֆիֆ իչիւն, պիր ալէթ իսթիրա իթմիշ օլան վարքի (Ցպլարըշ գոնթընպէլ) ալթոչն միտալեալա մաղհաք օլմուշ տուր։

Գօլոչն վի սըղըրլարըն քէսիլտիկինտէ մէհմա էմքէն աղ ըղթըրապ չէքմէլէրի իչիւն պիր ալէթ իհտաս իթմիշ օլան Մ. Պէրանգ տախի, Ֆրանսա ըէխի ճումհուրու թարաֆընտան միւքեաֆաթա նամզի օլմուշ տուր։

Միտալեա, վէ իթթիխաբ չահատէթնամէսի վէ էմսալի սուրէթինտէ վէրիլէն միւքեաֆաթլարըն մըդտարը 400ի միւթէճավիզ օլուպ պունտան մաատա 1434 ֆրանգ տախի միւքեաֆաթը նագտիյէ թէվֆոի իտիլմիշ տիր։

Էլհասլը պունտան պիր միւտէթ էվվէլ պիր գաթիլին վէ ախիրէն տախի պիր սարիգին ֆիրարընա մէյտան վերմէմէք սուրէթի իլէ զէքեասընը իսպաթ իթմիշ օլան պիր քէլպին պօյնունա տախի, ճէմիյէթին նիշանէի թագտիրի օլմագ իւզրէ պիր դէբտանլըգ թագըլմըշ տըր։

• •

Պու թաֆսիլաթտան անլաշըլտըղը վէճհ իլէ Ֆրանսա հիմայէի հայվանաթ ճէմիյէթինին մուամէլաթը, հայվանաթա միւթէալլիգ ումուր ու խուսուսաթը ճիւմլէսինէ շամիլ օլուպ, ճէմիյէթը մեզքիւրէ Ֆրանսա տախիլինտէ աթ վէ գօյուն վէ սըղըր կիպի հայվանաթը էհլիլէնին թէքսիրինէ, վէ քէսպի գուվվէթ իթմէսինէ, վէ պինաէնալէյհ անլէրտէն հուսուլէ կէթիրիլէն իսթիֆատէնին արթմասընա խըտէմաթը ֆէվգէլատէտ պուլունմադտա տըր։

Եվրոբա մէմալիքի սաիրէսինին էքսէրիսինտէ հիմայէի հայվանաթ ճէմիյէթլէրի եօգ իսէ տէ՝ անլէրտէ տախի հայվանաթա ինսաֆսըզըգլա մուամէլէ իսիլմէսի նիզամաթը մէվճուտտէ իլէ սուրէթի գաթիյէտէ մէն իսիլմիշ վէ ահքեամը նիզամաթըն մուհաֆազասը բօլիս վէ պէլէտի իտարէլէրիլէ պայթար հէյէթլէրինէ, վէ Զըրաաթ վէ թիճարէթ նէզարէթլէրինէ թէվտի օլունմուշ տուր։

Օլպապտէքի նիզամաթըն իքվալի նէվագըսը իչիւն 20 սէնէտէն պէրու իթթիխազ իտիլէնէ թէտաապիր իսէ հաղզըաթէն հայրէթէֆզա ըթլագընա չաեան օլուպ, կէրէք Ֆրանսատա, կէրէք Ինկիլթէրա վէ Պէլճիգա վէ Ալմանիատա նիզամաթը մէզքիւրէ էլեէվմ պիր միճքէմմէլիթէթի խարիգա բէյտա իթմիշ տիր։

Հայվանլարա ինսաֆսըզըգլա մուամէլէ իթմէմէք էհտիմիզին չիմարը մերհամէթքեարանէսի իգթիդասընան օլուպ պու կիպի մուամէլաթա թասատտի իտէնլէրին տիւշարը միճազաթ իտիլմէսի ումուրը թապիրեէտէն պուլունմաֆտա տըր։

Ֆագաթ հիմաեէի հայվանաթ իչիւն միլքիմիզտէ միւքեմմէլ պիր նիզամնամէ հէնուզ մէֆգուտ տուր։

Զըրաաթ վէ թիճարէթ թէրագգը իթթիքճէ, հայվանաթըն սուվէրի միւխթէլիֆ իսթիմալի արթմազտա, վէ զաթէն հայվանաթը էհլիլէ, սէրվէթի ումումիէէնին պիր գըսմը միւհիմնի թէչքիլ իթմէքտէ օլտուղունանազարէն, պէօլէ պիր նիզամնամէնէ օլան իհթիեաճ, ինքեաբը ղայրի գապիլ մէվատտան ատտ իտիլսէ սէզա տըր։

ԱՄԷՐԻԿԱՅԱ ՍԷՑԼԱՊ

Գանատա գըթասընտա պիր գաչ պին տէօնիւմլիւք արազիէի սուլար պասըպ, պիր կէօլ չէքլինէ վաղ էյլէտիկի, վէ պիր գաչ գարիէնին էպնիեէ վէ սայիբէսինտէն էսէր գալմատըղը կիպի, կէչէն ճումաա էրթէսի կիւնիւ, Գօջամպիա գըթասընտա տախի. տէսթիտէն պօյնըրճասընա եաղան չիտէթլի եաղմուրտան Ֆրազէր նէհրի իլէ չեհրի մէզքիւրէ միւնասապ օլան չայլարըն սուլարը ֆէյդան իտէրէք, Վիգթորիա գասապասը իլէ Փեթերբաֆընտաքի գարիէլէրին քէսաֆֆէրինի պասըպ, Հպնիեէ իլէ պէրապէր քէօրիւ վէ սեալլեր վէ չայլարըն սահիլլէրինտէ պրուգունան չիֆթլիքլէր քեամիլէն մահվ ու նապէտիտ օլմուշ, վէ հաթթա նուֆուսլարը խէլաս իչիւն գասապա վէ գարիէլէրին սօգագլարընա գատար վաբոր վէ կէմիլէր, սէյր ու սէֆէր էտէպիմիշլէր տիր։

Պու տէֆաքի խասարաթը, պունտան 12 սէնէ էվվէլ եինէ մահալը մէզքիւրտէ սէյլապատան վուգու պուլան խարապաթա նիսպէթէն գաթ գաթ չօգ օլտուղու, վէ պինլերճէ հայվանաթը սուլարա գաբըլարագ ղարդ չու թէլէֆ օլտուղու, վէ նուֆուսճա տախի թէլէֆաթ վուգու պուլմուշ իսէ տէ, թահգիգաթ իճրասընա թաեինի մըդտարը պիր միչտտէթ միւմքին օլամաեաճաղը վիգթորիա գասապասընտան էվրոբա ղազէթալարընա չէքիլէն թէլէկրաֆնա մէտէն անլաշըլմըշ տըր։

ԻԹԱԼԵԱ

ՎԻԿԹՈՐ ԷՄՄԱՆՈՒԷԼ

Իթալեա ՔԷրալը միւթէվէֆա իքինճի Վիգթոր-Էմմանուէլին թէզքէրի նամընա օլարագ, ինչա իտիլմէքտէ օլան էսէրի ճէսիմ իչիւն, չիմտիեէ գատար 8,000,000 ֆրանգ սարֆ օլունտուղու հալտէ, կէչէն բազար էրթէսի կիւնիւ գօմիսիօնու մախսուս թարաֆընտան, մագամը աեիտինէ թագտիմ իտիլէն պիր լայիհատա տահա 16 միլեօն ֆրանգըն սարֆընա մէէզզինիեէթ թալեպ իտիլմիշ տիր։

Իթալեատա միւսքիւրաթըն թահթը ինհիսարա ալընաճաղը մալիւմ իսի։

Պու քէրրէ Բօմատան իչար օլունտուղունա կէօրէ, ինհիսարը մէզքիւրէեէ տաեիր թանզիմ օլունան գարարնամէ կէչէն ճիւմա կիւնիւ, պիր թարաֆտան հիւքիւմէթ վէ տիկէր թարաֆտան պիր իթալեա պանգասը մուրախասըյլա, Բօմատա չիւպէսի պուլունան պիր Ալման պանգասընըն 2 նէֆէր մուրախասալարը թարաֆընտան իմզալանմըշ օլմաղլա ինհիսարը մէզքիւրէ իթալեա վէ Ալմանեալըլարտան միւրէքքէպ պիր շիրքէթէ իհտալէ օլունմուշ տուր։

ՊԻՐ ՏՕՂԸՆ ԶԷՕՔՕՄԷՕՅԻ

Օրանեանընը Գաթալոնեա գազանընտան չէքիլէն պիր թէլէկրաֆտան անլաշըլտըղընա կէօրէ, Նարկոնամ տաղընը թէբէսինտէն ճէսիմ գաեալար գօրուպ՝ սօն տէրէճէ չիտտէթ վէ սիւրաթլէ Ամէօպլաքէօիս իւզէրինէ եուվարլանմըշ վէ գարիէեի մէզքիւրէ սէքէնէսին. տէն 14 քիչի թէլէֆ վէ պիր չօղու եարալանմըշ, վէ թէլէկրաֆխանէ երգըլըպ, խաթթար տախի պոզուլմուշ օլտուղու հալտէ, թաֆսիլաթ ալընամատըղը կիպի, թէքրար գաեալար եուվարլանըպ եուվարլանմատըղը հագգընտա, էէնճէն մալիւմաթ եօգ տուր։

ՏԷՀՇԷԹԼԻ ԳԱԶԱ

Ամէրիգանը Սան Սալվատոր տէմիրեօլու խաթթընտա, կէչէն բազար կիւնիւ պիր գաթարխաթտան չէգըպ, լոգօմօթիֆ իլէ պիր չօգ վակօն բարչալանմըշ, վէ նագլ էյլէտիկի 1500 ասքէրտէն 200ի թէլէֆ վէ 122ի եարալանմըշ տըր։

Իթալեա գըրալը Իւմբէրթ հազրէթլէրի, իսթիֆա իտէն պաշ վէքիլ Մարքի տը Բուտինի վէ վիւքէլաի սապրգատան Մ. Մանարթէլլի իլէ ուղուն ուզատը միլագաթտա պուլունմուշ տուր։

Սուվէյիշ գանալընը հիսսէտարան մէճլիսինտէ, Մ. Ֆէրտինանտ տը Լէսէբսին ֆամիլեաճընա գայտիլչահաթ մաաշ թախսիս օլունմուշ տուր։

Պէրլինտէն էվվէլքի կիւն վարիտ օլան պիր թէլէկրաֆտա պիլտիրիլտիկինէ կէօրէ Ալմանեա պաշ վէքիլի գոնթ Դաբրիմի պիր միւտտէթ իչիւն մէէզունիեէթ թալեպ իտէճէք իմիշ։ Միւշարիլէյհին Դարլըսպատ գարլըճասընա աղմէթ իթմէսի միւհթէմիլ կէօրիւլիեեօր։

Խըրվաթիսթան վալիսի գոնթ Հէտէրվարինին՝ պու քէրրէ Ակրամ չէհրինէ Էյթտիկի թէլէկրաֆլա պիլտիրիլիեօր։ Միւշարիլէյհ՝ Մաճար Նէնի հէլեէթը վիւքէլասընը թէշքիլ իթմէք մէմուրիեէթինտէն էլ չէքմիշ տիր։

Եէնի հէլեէթը վիւքէլանը թէշքիլի թէքրար Մ. Վէքէրլէեէ իհալէ օլունմագլա, միւշարիլէյհ պաղը ըիճալը տէվլէթէ իսթիշարէտէն սօնրա, նէթիճէի միսգաքէրաթը իսբէրաթօր Ֆրանսուա Ժողէֆ հաղրէթլէրինէ արզ էյլէէճէք իմիշ։

ՏՕԳԹՕՐ ԴԱՐԱ ԵՈՒՎԱՆ

Իտրարեօլու, պէօյրէք, գում, մէսանէ վէ ալէաթը թէնասիլիեէ խաթթալըգլարը իլէ, իլելը էֆրէնճիեէ վէ տէրի խասթալըգլարընա մախսուս տօգթօր։

Գալաթատա Ա.յնալը լոգանթասը գարշընտա ֆօթօկրաֆխանէնին տէրունինտէ սաաթ 6տան 11է գատար։

48—34

ՄԻԻԹԷՆԷ ՎՎԻԷ

ՔԷՏԻԼԷՐՏԷՆ ՆԷՖՐԷԹ ԻԹՄԻՇ ՊԻՐ ԼՕԳԱՆԹԱՃԸ

Բարիս ճիվարընտաքի սայֆիլէ լէրտէն պիրինտէ լոգանթաճըլըգ իտէն պիր ատէմ, քէտիլերտէն սօն տէրէճէլերտէ միւթէնէֆֆիւր օլտուղունու, պիր միւտտէթտէն պէրի իտտաա վէ իլան էյլէմէքտէ իմիշ, ֆագաթ պու հայվանլարա ծլան խուսուսիէթինի եալընըզ գուրու պիր ճիտտէթէ ըզհար էյլէմէեիպ, հէր կիւն էլինտէ պիր սօրա օլտուղու հալտէ, սապահտան ադշամա գատար չուրատա պուրատա տօլաշըր, վէ նէրէտտէ պիր քէտի կէօրսէ սօրա իլէ վուրուր իմիշ։

Ախիրէն լոգանթաճընն պու հալի նազարը տիգգաթը ճէլպ էյլէտիկինտէն, ճիվարտա սաքին պազը քիվեէլէր քէտիլերտէն միւթէնէֆֆիւր կէօրիւնէն պու լոգանթաճը ալէյհինտէ բօլիս գօմիսէրլիկինէ չիքեաեէթ իտէրլէր։

Իշթէ պու թահգըգաթ իւզերինէ լոգանթաճը թէվգըֆ իտիլիր։ ռեպէպի աճապաքէտիլերտէն նէֆրէթ էյլէտիկի իչիւնմուշ տուր։

Խա՛յր, մէէմուրիէնի խաֆիեէ թարաֆընտան թահգըգաթ էտնասընտա, պու լոգանթաճընն, քէտիլերտէն միւթէնէֆֆիւր կիպի կէօրիւնմէքտէն մագսատը, հագգընտա պիր սուլ զանը տավէթ իթմէմէք իմիշ։

Մէկէր պու ատէմ սապահտան ադշամա գատար տօլաշըպ նէրէտտէ պիր քէտի կէօրիւր իսէ քէնտի լոգանթասընա տօղրու սէվգ էյլեր իմիշ, լոգանթանը արգա դարուսունա տօղրու գօշան քէտիլերի օրատա տուրան խըտմէժի գարը եագալաեարագ գանֆալարընը քէսէր վէ պատէհու պիրեր պիրեր սօեարագ, տիւրլիւ տիւրլիւ եէնմէքլէր եարար իմիշ։

Ղաղէթարար թահթը թէվգըֆտա պուլունան պու լոգանթաճընն գարիզէն մուհաքէմէսինին ճրա լիտիլէճէկինի տէ եաղըեօրլար։

ԽԱՉԻՆԷՃ ՄԱԼԻՔ ՊԻՐ ՖԱԳԻՐ

Բարիստէ Պոսի սօգաղընտա 24 նօմէրօլու խանէտէ սաքին, վէ եէվ մի 5 բարալըգ էթմէք վէ 10 բարգալըգ բէյնիր իլէ կէչինէն. վէ բոնպասը տախի ատի, վէ ըէնկինի աթմըշ պիր չապգա տէլիք տէլիք օլմուշ պիր գունտուզատան միւրէքքէպ պուլունան (Լօֆիր) իսմինտէքի պիր իսթթնար մէրիզին 3-4 կինն օտաասընտան տըշարը չէգմատըղը կէօրիւլէրէք օ ճիվարը բօլիս գօմիսէրինէ իխպար իտիլմիշ վէ գօմիսէր պիր չիլինկիր իլէ կիտիպ գաբուեեու աշտըրտըղընտա, մէրգումտուն գուրու պիր թահթա իւզէրինտէ թէրքի հալաթ էյլէմիշ օլտուղունոճ կէօրմիշ տիր։

Գօմիսէր օտա տէրունինի ախատըղը սրրատա միւթէվէֆանը չէքմէսի տէրունինտէ 600000 ֆրանգ էհամ իլէ պերապէր, պիր խալը թահվիլաթ վէ կիւմիշ վէ ալթընն պիր խալի բարա իլէ 10000 ֆրանգ գատար տա պանգնօթ զուհուր իթմիշ տիր։

ՂԱՐԻՊ

Ֆրանսատա պիրինի ինէեի դարիպէեի իսլագաթտան օլմագ իւզրէ, պիր եավրու տօղուրմուշտուր։

Պու եավրունուն ճիլտի իւզերինտէ թիւշ օլմատըղը կիպի, գաֆասը ինսան գաֆասը չէքինտէ, վէ ֆնագաթ գուլագլարը պիր քէլպ գոնալաղընա միւչապիհ օլուպ, աչաղընա տօղրու լարգմագտա իմիշ։

Պուգաղընը ալթ չէնէսինտէ տիշ պուլունմաեիպ ալընը օրթասընտատա ֆիլ խօրթումու կիպի քիւչիւք պիր խօրթում, վէ պունուն պիր թարաֆընտատա, տէրի արասընա սպագլանմըշ իւշիւնճիւ պիր կէօղ վար իմիշ։

Պու զարիպ հայվան, պիր գաչ սաաթ գատար եաշատըգտան սօնրա թէլէֆ օլմուշ տուր։

ՐՈՒՍԵԱ ԳՕՂԱՋԷՏԷԿԵԱՆԸ

Սէն Բէթբէսպուրկ ղազէթասըյլա ախիրէն նէյը իտիլէն պիր սթաթիսթիգտէ, Ռուսեա պանտէրասընը համիլ օլարագ, Պահրը Մուհիթի Շիմալի իլէ սաեիր տէնիզտէ կէչէն սէնէ գաղզէտտէ օլան սէֆինէլերին մըդտարը թայեին իտիլտիքտէն սօնրա, եալընըզ Ռուսեա գըթասը տախիլինտէքի նէհիր վէ կէօլլերէ տիշէրէք թէլէֆ օլանլարըն մըդտարը պիլտիրիլմէքտէ տիր։

Վէրիլէն իյզահաթա կէօրէ, կէչէն սէնէ գըթասի մէզքիւրէ նէհիր վէ կէօլլերինէ գազաէն տիւշէնլերին մըդտարը 7,500 իւ միւթէճավիզ օլուպ, կէրէք թախլիսիեէ գումբանեալարը վէ կէրէք էֆրատը սաեիրէ թարաֆլարընտան պու մըդտար գազզէտէկեանընը եալընը 100տէ 20նի թախլիս իտիլպ տիկէրլերի դարդ ու թէլէֆ օլմուշ լարտըր։

ՀՈՐԻԴ

Պէլճիգանը մագարրը իտարէսի օլան Պրուքսէլ պէլտէսինտէ վահչի հայվանաթ սէյր իթտիրիլէն պիր մտհալտէ պիր չօգ սէյիրճի հաղը պուլունտուղու զէման եանկընն զուհուր էյլէեիպ վահչի հայվանաթտան 1 սըրթլան վէ 4 արսլան վէ 3 գաբլան վէ պիր չօճուգ մէօհլերէք օլմուշլար տըր։

Սէյիրճիլերտէն պիր չօղու, քիմի աղը վէ քիմի խաֆիֆ սուրէթտէ եարալանմըշլար տըր։

• •

Կէչէն բազար էրթէսի կիւնիւ Ամէրիգանը Օթօմպա պէլտէսինտէ եանկընն զուհուր իտէրէք 15 ճէսիմ ֆագրիգա վէ 20 խանէ իլէ պիր չօգտա ինսան եանմըշտը։

ՈՒՍՈՒՄՆ

ՔՐԻՍՏՈՆԵԱԿԱՆ ՀԱՒԱՏՈՅ

Ըստ վարդապետութեան Հայաստանեայց Առաքելական Ս. Եկեղեցւոյ

Ի պետս Ազգային Նախակրթական վարժարանաց Ցօրինեաց

ՍԱՀԱԿ Ա. ԽԱՆՃԵԱՆ

վաւերացմամբ Ազգ. Կրօն. Ժողովոյ

Իքինճի տէֆա օլարագ քէզալիք կիւզէլճէ թապ իտիլմիշ օլան պուրուհանի քիթապ, գավիճէ ճիլտլէնմիշ օլտուղու հալտէ, եալընըզ 60ար բարաեա սաթըլմագտա տըր Նշան էֆէնտի Պէրպէրեան մաթպաասընտա։

Ի ԼԱՆ

Մէմալիքի Շահանէ տիւխանալարը միչիրիքէ էլ մէճճատա Բէժի իտարէսինտէն

Ճիպալի ֆապրիգասընա լապրմ օլան 90,000 քիլոգրամ էոմէր մուգամա պոռ տէֆա Մէմալիքի Շահանէ տիւխանալարը միւշթէրէք էլմէնֆատ Բէժի իտարէսի թարաֆընտան միւնասասանա գանուլուշ տուր։

Ինչպու միւնասասանը չարթնամէսի թիւճճարա խպրազ օլունմագ իւզրէ, Բէժի իտարէի մէրքէզիեէսինտէ իչիւնճիւ չիւպէտէ հաղը տըր։

Միւնասասա էօնիւմիւզտէքի հաղրանը 20նճի կիւնիւ էօյլէտէն պիր սաաթ սօնրա վուգու պուլաճագ տըր։

ՄԻԻՏԻՐԻՆԷԹԻ ՈՒՄՈՒՄԻԼԷ

3—3

(8)

ԷՍՐԱՐԸ ՓԱՐԻՍ

—Հա՞յտէ չօճուղում հայտէ, աղլամա, էսէֆ էյլէմէ, իշթէ պիզիմ պապա Գուբ-ան-Տէօ հասըլաթըն նըսֆընը սանա վիրէճէք իմիշ, պագ քի ճէսարէթ ալըպտա մայ-մուն իլէ հիւսնի հալ իւզրէ եաշամաեա ալըշասըն, էվ-վէթ չօճուղում, սէն էօյլէ եաբտա, ինշաալլահ հասը-յաթընտա զիեատէճէ օլուր իսէ օլ վագըթ հէր չէեի ու-նուտարագ մէճմուն վէ մէսրուր օլուրսուն, հիշ պիր հա-լինտէն թէշէքքիեէ մահէլլ գալմազ տէտի մահէլլէնին գըտէմլիսի։

—Թէշէքքի՞ մի, քի՞մտէն կրէնկալէ՞տէն մի, սէօյլէ՛, սէօյլէ՛, պագալըմ պիր թէշէքքին վա՞ր մը տը,— տէտի Գուբան-Տէօ, հէյպէթէնկիզ սուրէթտէ վէ կիզլիճէ չօճու-ղուն եիւզիւնէ պագարագ, կրէնկալէ իսէ մէրգուման մէղ-քիւր պագըշը կէօրտիւքճէ, թէշէքքիեէ ճէսարէթ իթ-մէքլիք չէծյէ տուրսուն, գօրգուսունտանտա ագլը պա-շընտան ուշանագ պիր հալ քէսպ իթմէքտէ օլտուղունտան,

—Խա՛յր, խա՛յր, ուսթաճըղըմ, հիշ պիր թէշէքքիմ եօք տուր,— տէեի ճէվապ վէրտի։

—Կէօրի՞ եօրսունուզ եա, էֆէնտի, հիշ պիր թէշէքքի-սի օլմազըղը, իշթէ պիզգաթ քէնտիսի իգբար իյլէմէք-տէ տիր, վէ հալիյլէտտէ էօյլէ օլմալը իտի, չիւնքի պէն, մահզա քէնտի խայր ու մէնֆաաթը տիւշիւնմէքտէ տիր, էմմա Կարկուս պիրազ քէնտինի խըրբալամըշ իմիշ, օտա պիրինճի տէֆա օլարագ վուգու պուլմուշ տուր։ վէ սիզէ սէօզ վիրիրիմ քի, արթըգ պունտան պէօյլէ տահա զիեատէ տիգգաթ իտէճէկիմտէն, պիր տահա վուգուի կէօրիւլմէեէճէք տիր,— տէտի Գուբ-ան-Տէօ։

—Տահա՛ իեի եա, տահա՛ իեի եա, օլ վագըթ ճիւմ-լէ ալէմ մէճմուն օլուրուզ։

—Հէյլէ պիզիմ Կրէնկալէեէ կէլինճէ հէբսիմիզէն էվ-վել վէ զիեատէ մէճմուն օլաճագ տը, հա՞, նէ՞ տէրսին, էօյլէ տէկի՞լ մի։

—Էվվէթ, ուսթաճըղըմ, էվվէթ...— տէտի չօճուգ աղլաեարագ։

—Նէ Կարկուստան կէօրտիւկիւն ֆէնալըղա գարշըլըգ սանա պիր թէսէլլի օլսուն իշին, պու կիւն սանա կիւզել պիր նէմէք վիրէեիմ, զիրա, պիզիմ գօմշու էֆէնտի, չիմ-տի կիտիպ պիզէ պիր թապագ քիւլպասթը, վէ մայեէ-թինտէ թուրչուլար, վէ տէօրթ չիշէ չարապ վէ պիրազ-տա բագը կէօնտէրի վէրիր,— տէտի Գուբ-ան-Տէօ։

—Պա՛շ իւսթիւնէ, չիմտի կէօնտէրիրիմ, հօշճա՛ գալ, Գուբ-ան Տէօ, մախզենիմ վէ մաթպախըմ հէր վագըթ ա-շըգ տը սէնին իշին։ հէր նէ քի իգթիզա իտէր իսէ, պիլ-տիրտիկինտէ զիեատէսիյլէ մէճմուն օլապիլիրսին,— տէ-տի մահէլլէնին գըտէմլիսի։

«Մէրգում կէրշի ֆըթրէթէն իեի վէ մէրտ պիր ատէմ իտի, լաքին պու ճիւմլէ իլէ տախի իշինիտէ պիլիպ քիսպինի գօվալամագտա իտի, վէ պինտէն ալէյհ չարապլարընը վէ եէմէքլէրինի սաթմաեը արզու իյլէմէքտէ իտի։ վէ նա-ըլ քի կէօրմէքտէսինիզ տիր, Գուբ-ան-Տէօտէ պունու պիլտիկինտէն, մէրգումուն մէճմունիյեէթինի պատի օլ-մագ նիյեէթիյլէ, գուրնազըղ իտէրէք, կիւեա Կրէնկա-լեեի աճըրաղըղընտան, էթ վէ չարապ ըսմարլամաեա գալ-գըշմըշ իտի։

«Վէ իշթէ պէօյլէլիքլէ, պիշարէ չօճուգտա եինէ օլ խաեին ուսթանը բէնչէսինտէ գալմըշ իտի։ Մէրգում մէյխանէճի էվտէն տիշարը չըգար չըգմազ, արթըգ գօր-գուսու գալմատըղընտան, եանի պաշընա կէլէն պիր պէ-լատան գուրթուլմուշ օլտուղունտան, Գուբ-ան-Տէօ Կը-րէնկալէեէ մէրտիվէնի վէ օթլուղու կէօսթէրէրէք, տէր-հալ եօգարը չըգմասընը էմր իյլէտի, վէ չօճուգտա ի-թաաթ իտէրէք եօգարու չըֆտը, վէ քէնտու քէնտուեէ,

—Ամա՛ն Ալլահ, հալիմէ սէ՞ն մերհամէթ իյլէ, քի՞մ պիլիր հալիմ նի՞ճէ օլաճագ տը, տիեէրէք կիտիպ սա-մանլար իւզէրինտէ օլ քէնտի թօսպաղասընը եանընտա եաթտը, վէ հէօնկիւր հէօնկիւր աղլամաեա պաշլատը։

Կրէնկալէ պիր սաաթտան պէրու աղլամագտա իքէն, ուսթասընը, գապա, վէ ալէսսէվիյեէ իշիթմիշ օլտու-ղու սէսինտէն պաշգա պիր սէս իլէ Կրէնկալէ՛, Կրէնկա-լէ՛, հա՛յտէ, չարո՞ւգ կէ՛լ աշաղը, իշիթտի՞ն մի, անլա-տը՞ն մը, տիեէրէք պաղըտըղընը իշիթտի, վէ գօրգուսու պիր գաթ տահա արթմագտա օլտուղու հալտէ ալէթ-թանիլ աշաղը ինտի։ վէ ուսթասըտա պիշարէեի թու-թուզ հօրմա բօճա եիւրիւեէրէք քէնտի օտասընա կէօ-թիւրտու։ մէրգում եիւրիւր իքէն սաղա սօլա սալան-մագտա վէ տիզլէրի տիթրէմէքտէ իտի, չիւնքի իշէ իշէ քէօր սէրհօշ օլմուշ իտի։ վէ չօճուղա հիշ պիր շէյ սէօյ-լէմէքսիզին, չիւնքի սէրհօշլուգտան ատէթա աղզը քէօ-բիրմիշ վէ տօտագլարը գազարարագ թէքէլլիւմէ իգ-թիտարը գալմամըշ իտի, չէօյլէ քի, չօճուգ օլ կիւնէ տէ-կին ծգմէրթէպէ սէրհօշլուղունու կէօրմիշ տէկիլ իտի, կէօզլէրինի պէլերտերէք, վահշիճէ պիր պագըշ իշրէ չօ-ճուղուն եիւզիւնէ պագմագա իտի։ Օլ հէնկեամտէ Կար-կուստա գարեօրանը աեաղընա պաղլանմըշ օլտուղու թագ-տիրտէ օրատա պուլունմագտա իտի, վէ օտանըն օրթա եէրինտէ, արգասընտա պնաղը պիր իբ պուլունան պիր սանտալիյեէ հազըրլանմըշ իտիր։, Գուբ-ան-Տէօ չօճու-ղա խիթապէն բէրբէլեեէրէք... օթ... օթուր... չու-բաեա պագաեըմ... տէտի։

Բիք-Վինէկը պունլարը նագլ իտէր իքէն, Գուբ-ան-Տէօնիւն սէրհօշլուղունուն թագլիտինի եաբմագտա իտի։

«Կրէնկալէ հալէա տիթրէմէքտէ օլտուղու հալտէ, մէղ-քիւր սանտալիյեէնին իւզէրինէ օթուրտու, վէ ուսթա-սըտա մէրգումու, զիբրի կէչէն իբ իլէ սանտալիյեէնին գօլլարընա պաղլատը։ Լաքին պաղլամագ իչին խալլիճէ կիւճլիք չէքտի, չիւնքի սէրհօշլուղունտան, նէ նէ եաբտը-ղընը լաեըգըյլա պիլմէքտէ, վէ նէտտէ կէօզլէրի լաեըգըյ-լա կէօրմէքտէ իտի։

«Կրէնկալէ քէնտինին սըգը սըգըեա պաղը պուլուն-տուղունու կէօրիւնճէ, քէնտու քէնտուեէ, ամա՛ն եա Բէպպիմ, ամա՛ն եա Բէպպիմ, արթըգ պու տէֆա քիմսէ կէլիպ պէնի խէլաս իյլէմէեէճէքտիր, տիմէքտէ իտի։

«Պիշարէ չօճուղուն պունու պէօյլէ տիւշիւնմէեէ հագ-գը վար իտի, չիւնքի մէյխանէճի գօմշու, ուսթասընը սէօ-զիւնէ իթիմատ վէ էմնիյեէթ իտէրէք կիթմիշ իտի, վէ ուսթասըտա սօգագ գաբուսունու սըգը սըգըեա գաբա-եարագ արգասընը տէմիրինիտէ գօյմուշ օլտուղունտան, քիմսէնին կէլիպ տէ քէնտինի գուրթարաճաղընա տաեիր հիշ պիր իմիտ գալմամըշ իտի։— տէտի Բիք-Վինէկը։

—Ֆիլմագը Կրէնկալէնին հալի չիմտի բէք ֆէնա օլ-մուշ տուր, վա՛հ, վահ, վահ, զէ՛վալը չօճուգ ...— տէ-տիլէր մահպուսլար պիր էսէրի բիզգաթ իպրազէյլէ։

—Տօղրուսու, էկէրշի օլ անտէ պէն օրատա պուլուն-սա իտիմ, վէ պիշարէ չօճուղու գուրթարմագ իչին վէլէվ եիրմի սու (պիր ֆրանգ) վիրմէքլիք լազըմ կէլսէ իտի, վիրիր գուրթարըր իտիմ,— տէտի պիր մահպուս։

—Քէզալիք պէն տախի, էօյլէ եաբար իտիմ, օլ զալըմ Գուբ-ան-Տէօ, քի՞մ պիլիր նէ՛ էզիյեէթլեր վիրմիշ տիր, պէտպախթ չօճուղա,— տէտի տիկէր պիր մահպուս։

Բիք-Վինէկը հիքեաեէսինէ տէվամ պիրլէ։

«Գուբ-ան-Տէօ Կրէնկալէեի սանտալիյեէեէ պաղլա-արգտան սօնրա։

«—Ա՛հ... չարգըն բիճ... ա՛հ... պու օլան չէյլերին քեաֆֆէսինէ սէպէպ սէնսին, սէնին եիւզիւն-տէն պէն տաեագ պիլէ եէտիմ... իմտի պէնտէ սէնի էօլ-տիւրէեիմ քի, մէսուլիյեէթի... աթա... ա-թաեըմ իւզէրիմտէն... վարսըն մէսուլիյեէթ, մայ-մունուն իւզէրինտէ գալսըն... խա՛յր, պէն պուրալա-ըընը տիւշինէմէեէն... պուտալարտան տէկիլիմ...

—տէտի Գուբ-ան-Տէօ, սէրհօշլուղունտան տէվրիլմէքտէ օլտուղու հալտէ, վէ պատէհու սանտալիյեէնին եանընտա տուրուպ տա տիշլերինի պիր պիրինէ վուրարագ պիր քէնտինին վէ պիրտէ չօճուղուն եիւզիւնէ պագմագտա պուլունան մայմունու չաղըրտը, վէ էլինտէքի ուսթուրա իլէ սաչլարընտան թութտուղու չօճուղու կէօսթէրէրէք։

—Կարկո՛ւս, Կարկո՛ւս, իշթէ սէն տախի պէօյլէ՞ եաբ-մալըսըն... անլատը՞ն մը, կէօրտի՞նմիւ...— տէտի վէ ուսթուրանը արգասընըտա պիր չօգ տէֆա Կրէնկա-լէնին պօյնունու քէսմէք իչին սիւրիւեօր կիպի սիւրտիւ։

«Վէ մայմուն իսէ, զաթէն զաեէթլէ խաեին, զաեէթ-լէ չէյթան վէ զաեէթլէտտէ թագլիտի սէվէր պիր հայ-վան օլտուղունտան, ուսթասընը ֆիքր ու նիյեէթինի անլատը, վէ հաթթա իպրազը իսպաթ իթմէք իւզրէ, սօլ բէնչէսիյլէ քէնտի չէնէսինի թութտու, պաշընը ար-գաեա տօզրու էյտի, վէ սաղ էլիյլէտտէ, ատէթա քէնտի պօյնունու քէսմէք իսթէեօր կիպի հալլէր իճրա իթմէկէ պաշլատը։

«Վէ Գուբ-ան-Տէօ պունու կէօրիւնճէ,

«Աֆէ՛րին Կարկուս, թամամ՛, թամամ՛ իշթէ էօյլէ եաբմալըսընը, չիմտի պէն սէնին զէնճիրինի չէզէքիմ... ֆէ սէնտէ իսթէտիկիմ կիպի եաբարսընը, էօյլէ տէկի՞լ մի, Կարկո՛ւս,— տէտի աեագտա տուրաճագ մէճալի օլ մատըղընտան բօճալամագտա օլտուղու հալտէ։

«Կարկուստա, «Բէ՛ք ալէա, պաշ իւսթիւնէ ուսթա-ճըղըմ, տէեիեօր թարզընտա տիշլերինի պիր պիրինէ վու-բարագ, Գուբ-ան-Տէօնիւն էլինտէքի ուսթուրաեը ալ-մագ Նիյեէթիյլէ մէրգումուն եանընա տօղրու կէթտի։

—Ամա՛ն ալթուն պէօճէկի, եէթի՛չ իմտատէ, եէթի՛չ իմտատէ,— տէեի պաղըրտը պիշարէ կրէնկալէ, արթըգ պու տէֆա էճէլ բէնչէսինէ տիւշէճէկինէ ասլա չէբհէսի գալմաեարագ, կէրշի զէվալը չօճուղուն օլ եօլտա պիր իմտատ զու հուրինէ տաեիր հիշ պիր իմիտ վէ էմնիյեէթի պուլունմագտա աէկիլ իտի, լաքին պու ճիւմլէ իլէ տախի, ատէթտէն օլտուղու իւզրէ, տէնիզտէ պօղուլան քիմէնէլէրին, ամա՛ն Ալլահ, ամա՛ն Ալլահ տէեի պաղըր-տըգլարը միսիլլու, մէրգումտա ալթո՞ւն պէօճէկի, ալ-թո՞ւն պէօճէկի տէեի պաղըրմագտա իտի...

(Տեվամ)

(5)

ԻԲԻՔ ՄԱՀՕՈՒԼՈՒՆՈՒՆ ՊԱՇԼԱՆԿԸՃԸ

Ալբրնճը Ֆասլ

ԱՇԼԱՄԱԳ

Սուեա վազ իտիլէն աշըլըգ տալլար ալընարագ, պազլէն եէ կէօթիւրիւլմէլի, վէ մէզքիւր կէօզլէրէ թօգունուլմագ-սըզըն հէր 6 եա 8 սանթիմէթրօտա, գապուղու, պըշագլա չիզիլմէլի, վէ պատէհու չօճուգլարըն տիւտիւք եաբմագ ի-չին եաբտըգլարը կիպի, բարմագլա օվուշաբուլարագ մէզքիւր չիզիլէն բարչալար, կէօզլէրի պօզուլուպ ինճի-տիլմէքսիզին պօրու թարզընտա չըգարըլմալըտը, վէ պու պօրուլար տախի, հէր պիր կէօզիւն իքիչէր սանթիմէթրդ աչաղըսընտան վէ եօգարըսընտան հալգավարի քէսիլէրէք հազրը իտիլմէլի տիր։ պու հալգալար քէսիլիր իքէն պը-չաղըն քէսկին օլուպ կիւզելճէ քէսիլմէսինէ, վէ գապ-ղուն ալթընտաքի օտունունուն քէսիլմէմէսինէ տիգգաթ օլունմալը տըր։ վէ պունտան սօնրա աչըլանաճագ ֆի-տանլարըն ուճլարընտան, աչը հալգալարը պաեունտա տէօրթ թարաֆընտան պուչագա տէօրթ չիզկի չիզիլ-էրէք գապուղու քէսիլիպ աթըլմալը։ վէ աչըգտա գալան օտուն գալընլըղընտան պիր աչը հալգասը կէչիրիլիպ սը-գըշըրմալը, վէ ուճունտան եարըմ սանթիմէթրօ քէսիլ-տիքտէն սօնրա մէզքիւր ուճա պիրազ չամուրսիւրիւլմէք-լի տիր։ աչը պու եօլտա իճրա իտիլտիկինտէ, հիշ տէկիլ իսէ եիւզտէ ալթմըշը թութար։ Աչըլանաճագ ֆիտանընը գալընլըղը իլէ աչը հալգասընը գալընլըղընը էօյմէք ի-չին կէրշի պիր ալէթ իճատ իտիլմիշ իսէտտ, տիգգաթը կէօզ թախմինի քեաֆի օլաճաղընտան անը չիթիսանա լիւզում կէօրմէեիզ։

ՍՈՒՐԲ ԵՐԿԻՐ

ՆԿԱՐԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

Սուրբ Երուսաղէմի Եւ Սրբազան Տեղեաց

ՀԱՏՈՐ Ա.

Աշխատասիրեց

ՏՐԴԱՏ ՎԱՐԴԱՊԵՏ ՊԱԼԵԱՆ ԹԱԼԱՍՅԻ

Առաջնորդ Հայոց Կեսարիոյ

և ի միաբանական Ուխտէն Ս. Յակոբեանց յԵրուսաղէմ

Գեր. Տրդատ վարդապետ Պալեանը էսէրի պէրկիւ-զիտէսի օլուպ, վէ Պէրպէրեան մաթպասընտա պիր չէգ բէսիմլէրլէ միւզէյեէն օլտուղու հալտէ, կիւզելճէ թապ իտիլմիշ օլան, վէ 360 սահիֆէտէն իպարէթ պունունան պրդ չայեանը գրաթի քիթապ օն պէշեր դուրուչանթըլ-մագտա տըր, հեր քէսին օգուտուպ թէլէֆզիզ վէ իսթի-ֆատէ իյլէմէսինի արզու վէ տավէթ իտէրիզ։

ԲԻՆԱՑՍ.

ԳԱԼԱԹԱ ՓՈՐՍԱԾԸ

Մայիս 28

	Գօճսօլիտէ	Ղրշ. փրդ.
Պու սապահ աչըլտը		27 ½
Սէրբ Ա.	Լ. Ի.	62 50
» Գ	» »	39 19
» Ս	» »	27 9
Թանվիլաթը	Օսմանիյէ	97
Շըմէնտըֆէր	Ֆր.	116 75
ԱԳՈՒՕՆԼԱՐ		
Պանգ Օթման.	Լ. Օ.	638 42
Գրէտի Լիոնէ	» »	740
Ըէժի	» »	18 36
Թրամվայ	Լր.	590
ԱԳՃէ ՖԻՆԱԹԼԱՐԸ		
Օսմ. լիր. 100		Ղրշ. փր.
Սիմ մէճիտիյէ		108
Մէթալիք		97
Գէշիք		102
Ալթընըզ		102 5
Ղուրուշլուգ		103 5
Զայրէկ		107
Եիւզիւք		101 20
Ինկիլիզ լիրասը		110 6
Ֆրանսըզ »		87 16
Բօլ		90
Թասֆիյէ		15
Գարպոն գաեիմէսի		8 50
ԳԱՄԳԻՕ		
Լօնտրա		109 32½
Փարիզ		22 97½